SIZE: 400 X 450 MM /folded manual: 75 x 150 mm

BELL-211 TX



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D’EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING

VERSION 13-01/2011

MOTION-SENSOR

ERFASSUNGSBEGRENZER-KAPPEN

OFF





“Hiermit erklärt die me GmbH modern-electronics, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG befindet.” KONFORMITÄTSERKLÄRUNG kann unter folgender Adresse gefunden werden: http://www.m-e.de/download/ce/bell211ce.pdf



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, bei einer Sammelstelle oder im Handel abzugeben, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können.

Batterien und Akkus bitte nur entladen abgeben.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf des m-e Funk-Bewegungsmelders Mod. Bell-211 TX. Sobald der Funk-Bewegungsmelder in seinem Erfassungsbereich eine Bewegung registriert, sendet er einen Impuls an den Funk-Empfänger, welcher daraufhin ertönt. Die grüne LED auf der Vorderseite des Funk-Bewegungsmelders leuchtet für kurze Zeit auf.

Bitte beachten Sie: Der Funk-Bewegungsmelder hat eine Einschaltverzögerung, d.h. in den ersten 20 Sekunden nach Einschalten des Funk-Bewegungsmelders werden keine Bewegungen erkannt.

Batterieinstallation
Der Funk-Bewegungsmelder wird mit 2 Batterien vom Typ 1,5 Volt AA Mignon (nicht im Lieferumfang) betrieben.
1. Lösen Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung.
2. Entfernen Sie die Abdeckung vom Batteriefach.
3. Legen Sie die Batterien gemäß Abbildung polrichtig ein.
4. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und drehen Sie die Sicherungsschraube wieder fest.

Die rote LED auf der Vorderseite des Gerätes signalisiert durch Blinken, dass die Batterien fast leer sind. Wechseln Sie in diesem Fall die Batterien. Achten Sie hierbei auf die Polarität.

Montage des Funk-Bewegungsmelders
Befestigen Sie den Bewegungsmelder mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Installationsmaterials. Lassen Sie zwischen Bewegungsmelder und Wand einen Abstand von ungefähr 3 mm.

Achtung: Durch Montieren des Bewegungsmelders auf PVC-Türrahmen oder Metalloberflächen kann die Reichweite erheblich eingeschränkt sein!

Melodieauswahl
Der Taster zum Einstellen der Klingelmelodie des Empfängers befindet sich im Sender über der Batterie und ist mit einem “S” gekennzeichnet. Durch Drücken auf den Taster wird die nächste Melodie ausgewählt.

Folgende Melodien stehen zur Auswahl:
1. 2x Ding-Dong
2. Telefonklingeln
3. Zirkusmusik
4. Banjo on my knee
5. Morgen kommt der Weihnachtsmann
6. It’s a small world
7. Hundebellen
8. Westminster

Erste Inbetriebnahme
Zum Einschalten des Gerätes schieben Sie den Schiebeschalter an der Seite des Gerätes in eine der beiden folgenden Positionen:
Das Gerät sendet sein Signal nur zum Empfänger und die LED am Gerät leuchtet kurz auf. Der Empfänger spielt die eingestellte Melodie ab.
Zusätzlich zum Empfänger ertönt auch am Gerät selbst ein Klingelton.
Der Funk-Bewegungsmelder (=Sender) stellt automatisch einen Kanal ein, nachdem die Batterie eingelegt wurde. Nachdem Sie die Batterien in Sender und Empfänger eingelegt haben betätigen Sie einmal den Sender. Dadurch übermittelt der Sender den eingestellten Kanal an den Empfänger und dieser spielt die eingestellte Melodie ab.

Hinweis: Nach Einlegen der Batterien in Sender und Empfänger muss der Sender innerhalb von 120 Sekunden aktiviert werden, um die Sendefrequenz einzustellen.

Frequenzwechsel
Sollte der Funk-Gong ohne ersichtlichen Grund ertönen, kann dies an einem Gerät in Ihrer Umgebung liegen, das auf derselben Frequenz betrieben wird. Sender und Empfänger können dann auf eine andere Frequenz eingestellt werden. Entfernen Sie hierzu für ca. 10 Sekunden die Batterien aus Sender und Empfänger, so dass die gespeicherte Frequenz gelöscht wird. Legen Sie die Batterien erneut ein und betätigen Sie innerhalb von 120 Sekunden den Sender um eine neue Frequenz einzustellen.

Akustische Rufunterscheidung
Bei Verwendung eines zweiten Senders (nicht im Lieferumfang), gehen Sie bei der Frequenzeinstellung bitte wie unter dem Punkt „Erste Inbetriebnahme“ vor und betätigen Sie innerhalb von 120 Sekunden den zweiten Sender. Der Empfänger kann zwei unterschiedliche Funkfrequenzen speichern. Sie können verschiedene Melodien an den beiden Sendern einstellen, so dass Sie akustisch erkennen können, welcher Sender das Signal an den/die Empfänger gesendet hat.

Erfassungsbegrenzer für Infrarot-Sensor
Um den Erfassungsbereich des Infrarot-Sensors gezielt auf Ihre Umgebung einzustellen, stecken Sie eine der mitgelieferten Erfassungsbegrenzer auf den Sensor.
Die Reichweite des Sensors beträgt ohne Begrenzer ca. 6 Meter bei 360° und einem Öffnungsbereich von ca. 110°.

Der Funk-Bewegungsmelder kann mit mehreren Empfängern erweitert werden (nicht im Lieferumfang). Dazu schalten Sie den neuen Empfänger ein (Batterie einlegen) und aktivieren Sie dann innerhalb von 120 Sekunden den/die Sender. Dadurch lernt der neue Empfänger den am Sender eingestellten Kanal.

Hinweis für die Verwendung mehrerer Sets auf unterschiedlichen Kanälen
Bei der Verwendung von mehr als einem m-e Funkgong-Set auf unterschiedlichen Frequenzen (z.B. zwei Sets, welche im Erdgeschoss und 1. Stock eines Wohnhauses betrieben werden sollen) muss bei jedem Set, das neu codiert werden soll, eine Wartezeit von 2 Minuten nach Abschluss der Codierung des vorherigen Sets berücksichtigt werden. Ansonsten können Funk-Überschneidungen zu bereits installierten Geräten entstehen.

Weitere Anschlussmöglichkeiten
Der Funkkonverter ist mit folgenden m-e Produkten kompatibel:
- Bell-200-System
- FR-90
- FR-70
- FG-1 (FR-60/3)
- FG-5
- FG-6
- FG-7
- Basic-Line

Spezifizierung

Stromversorgung:	2 x 1,5 Volt Mignon (AA) Batterie
Verbrauch:	15mA +/- 3mA bei Betrieb
	< 0,03mA Standby

Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE
Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dies Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instandgehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

Bitte beachten Sie!
Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:
- Bedienungsfehler
- leere Batterien oder defekte Akkus
- falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Haftungsbeschränkung:
Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Im Rahmen unserer Produktpflege und Geräteoptimierung kann der Inhalt von den Verpackungsangaben abweichen.

SICHERHEITSHINWEISE
Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen. Obwohl dises System nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse 1. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.

Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages! Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile, etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Das Gerät ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts. In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben. Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

DE
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

ENGLISH

Thank you for purchasing the m-e Bell 211 TX wireless motion detector. As soon as the wireless motion detector registers a movement in its coverage area it transmits an impulse to the wireless receiver, which then sounds an alarm. The green LED on the front of the wireless motion detector lights up for a short time.

Please note: the wireless motion detector has an activation delay, i.e. no movements are detected within the first 20 seconds after the wireless motion detector is switched on.

Installing the battery
The wireless motion detector is operated using 2 1.5 V mignons (not included).
1. Release the screw on the battery cover.
2. Remove the cover from the battery compartment.
3. Insert the batteries with correct polarity as illustrated.
4. Replace the cover and tighten the safety screw again.

The red LED on the front of the device signals by flashing that the batteries are almost empty. If this happens please change the batteries. Ensure correct polarity.

Mounting the wireless motion detector
Mount the wireless motion detector using the installation materials included in the package. Leave a space of approximately 3 mm between the wireless motion detector and the wall.

Attention: The range of the wireless motion detector will be severely impeded if the wireless motion detector is mounted on a PVC doorframe or on a metal surface!

Infrared Sensor Limiter
In order to target the chosen area effectively, place one of the provided limiters on the sensor. The operating range of the sensor is 6m for 360°, without a limiter. It has an open range of ca. 110°.

Melody selection
The button for setting the bell melody on the receiver is located in the transmitter above the battery and is marked ‘S’. Clicking on the button selects the next melody.

The following melodies are available:
1. 2x ding-dong
2. Telephone bell
3. Circus music
4. Banjo on my knee
5. Santa is coming tomorrow
6. It’s a small world
7. Dog barking
8. Westminster

Initial operation
To switch on the unit set the slide switch on the side of the device in one of the following two positions:
The device only sends its signal to the receiver and the LED on the unit flashes briefly. The receiver plays the selected tune.
In addition to the receiver also the device plays a ring tone.

The wireless motion detector automatically sets a channel after the battery is inserted. Activate the transmitter once after you have inserted the batteries into the transmitter and receiver. The transmitter thereby transmits the set channel to the receiver, which then plays the set melody.

Note: the transmitter must be activated within 120 seconds of the batteries being inserted into the transmitter and the receiver in order to set the transmission frequency.

Frequency change
In the event that the wireless gong is activated for no apparent reason this can be caused by another device in the vicinity that is operating on the same frequency. It is then possible to set the transmitter and receiver to another frequency. Remove the batteries for approximately 10 seconds in order to delete the saved frequency. Then replace the batteries and activate the transmitter within 120 seconds in order to set a new frequency.

Acoustic call differentiation
If using a second transmitter (not included) proceed as in ‘initial operation’ to set the frequency and activate the second transmitter within 120 seconds. The receiver can store two different radio frequencies. You can set different melodies on the two transmitters so that you can differentiate which transmitter sent the signal to the receiver(s).

The wireless motion detector can be expanded with several receivers (not included). Switch the new receiver on (insert battery) and activate the receiver(s) within 120 seconds in order to achieve this. The new receiver will then learn the channel set on the transmitter.

Note for the use of several sets on different channels
When using more than one m-e wireless gong set on different frequencies (e.g. two sets that are to be operated on the ground and first floors of a residence) there needs to be a time period of 2 minutes between encoding one set and the next. Otherwise wireless overlaps could occur with devices that have already been installed.

Other connection possibilities
The wireless wireless motion detector is compatible with the following products:
- Bell-200-System
- FR-90
- FR-70
- FG-1 (FR-60/3)
- FG-5
- FG-6
- FG-7
- Basic-Line

Technical data

Power supply:	2x 1.5 Volt LRG AA mignon
Battery consumption:	15mA +/- 3mA during operation
	< 0.1mA on standby

Never carry out repairs yourself!

Warranty
2 years warranty from date of purchasing,
on base of correct using.

The producer is not responsible for consequential damages which are effected directly or indirectly from this item.

Subject to change without prior notification. In the framework of product updates and device optimization, the contents may vary from the packaging specification.

SAFETY NOTES

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!

Do not use this product in hospitals or other medical facilities. Although this device transmits only relatively weak radio signals, the signals may in such locations result in malfunctioning of systems critical to life. The same may apply to other areas.

For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and /or modification of the product is prohibited.

The design of the product complies with protection class 1. Only a standard mains socket (230V~/50Hz) of the public mains supply may be used to power the device. Devices powered by mains voltage must be kept away from children. Please therefore be particularly careful in the presence of children.

Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The device is suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the device to get moist or wet. There is a danger of lethal electric shock!

In industrial institutions, the accident prevention regulations of the Association of Commercial Professional Associations for electrical installations and equipment must be observed. Please consult a specialist should you have doubts regarding the method of operation, the safety, or the connections of the device.

Handle the product with care – it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

GB
These operating instruction are published by
m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37,
26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

SIZE: 400 X 450 MM /folded manual: 75 x 150 mm

MOTION-SENSOR

ERFASSUNGSBEGRENZER-KAPPEN

OFF

FRANÇAIS

Nous vous remercions de l'achat du détecteur de mouvements sans fil m-e, modèle Bell 211 TX. Dès que le détecteur de mouvement sans fil détecte un mouvement dans sa zone de détection, il transmet une impulsion au récepteur sans fil, qui émet alors un signal. La DEL verte à l'avant du détecteur de mouvements sans fil s'allume brièvement.

Attention : le détecteur de mouvements sans fil est doté d'une temporisation d'activation, c'est-à-dire que dans les 20 premières secondes après l'activation du détecteur de mouvements, celui-ci ne détecte pas les mouvements. L'appareil n'est adapté qu'à une utilisation dans les espaces intérieurs !

Mise en place de la pile
Le détecteur de mouvements sans fil est alimenté par 2 piles du type 1,5 V AA Mignon (non fournies).
1. Desserrez la vis du cache du compartiment à piles.
2. Retirez le cache du compartiment à piles.
3. Insérez les piles conformément à la figure, en tenant compte des polarités.
4. Remettez le cache en place et resserrez la vis de fixation.

Lorsque la DEL rouge à l'avant de l'appareil clignote, cela signifie que les piles sont presque épuisées. Dans ce cas, remplacez les piles. Veillez à la polarité correcte.

Montage du détecteur de mouvements sans fil
Fixez le détecteur de mouvements sans fil au moyen des matériels de fixation fournis. Laissez un écart d'env. 3 mm entre le détecteur de mouvements sans fil et le mur.

Attention : la portée est limitée par le montage du détecteur de mouvements sans fil sur des encadrements de portes en PVC ou sur des surfaces métalliques !

Délimiteurs des zones de surveillance pour senseur infrarouge
Afin de régler de manière ciblée la zone de surveillance du senseur infrarouge, placer le délimiteur compris dans la livraison sur le senseur.
La distance couverte par le senseur sans délimiteur s'élève à 6 mètres environ à 360° et une ouverture de 110° environ.

Sélection de la mélodie
La touche de réglage de la mélodie du carillon du récepteur se trouve dans l'émetteur au-dessus de la pile et est identifiée par un « S ». Chaque actionnement de la touche sélectionne la mélodie suivante.

Les mélodies suivantes sont disponibles :
1. 2x ding-dong
2. Sonnette de téléphone
3. Musique de cirque
4. Oh Susanna
5. Le Père No ël arrive demain
6. It's a small world
7. Aboiement de chien
8. Westminster

Première mise en service
Pour allumer l'appareil mis l'interrupteur à glissière sur le côté de l'appareil dans l'une des deux positions suivantes:
L'appareil envoie seulement son signal au récepteur et la LED de l'appareil clignote brièvement. Le récepteur joue la mélodie sélectionnée.
En plus du récepteur également le dispositif émet une sonnerie.

Le détecteur de mouvements règle automatiquement un canal après la mise en place de la pile. Après avoir placé les piles dans l'émetteur et le récepteur, veuillez actionner une fois l'émetteur. L'émetteur transmet alors le canal réglé au récepteur et celui-ci émet la mélodie définie.

Remarque : après la mise en place des piles dans l'émetteur et le récepteur, l'émetteur doit être activé dans un délai de 120 secondes afin de régler la fréquence d'émission.

Changement de fréquence
Si le carillon sans fil émet une mélodie sans raison apparente, ceci peut être dû à un appareil à proximité qui fonctionne sur la même fréquence. Vous pouvez alors régler l'émetteur et le récepteur sur une autre fréquence. Retirez les piles de l'émetteur et du récepteur pendant env. 10 secondes, afin que la fréquence enregistrée soit effacée. Remettez en place les piles et actionnez l'émetteur dans un délai de 120 secondes pour régler une nouvelle fréquence.

Différenciation d'appels sonore
Lors de l'utilisation d'un second émetteur (non fourni), veuillez procéder pour le réglage de la fréquence comme décrit au point « Première mise en service » et actionnez le second émetteur dans un délai de 120 secondes. Le récepteur peut mémoriser deux fréquences radio différentes. Vous pouvez régler des mélodies différentes pour les deux émetteurs, de sorte à pouvoir déterminer au moyen du signal sonore lequel des émetteurs a transmis le signal au(x) récepteur(s).

Le détecteur de mouvements peut être complété par plusieurs récepteurs (non fournis). A cet effet, mettez en service le nouveau récepteur (insérez la pile) et activez ensuite dans un délai de 120 secondes le ou les émetteurs. Le nouveau récepteur mémorise ainsi le canal réglé sur l'émetteur.

Remarque concernant l'utilisation de plusieurs kits sur différents canaux.
Lors de l'utilisation de plusieurs kits de carillon sans fil m-e sur différentes fréquences (par ex. deux kits installés respectivement au rez-de-chaussée et au 1er étage d'un bâtiment d'habitation) il convient de respecter pour chaque kit à coder nouvellement un temps d'attente de 2 minutes après la fin du codage du kit précédent. Dans le cas contraire, des chevauchements radio sont possibles par rapport aux appareils déjà installée.

Autres possibilités de raccordement
Le détecteur de mouvements radio est compatible avec les produits suivants :
- Système Bell-200
- FR-90
- FR-70
- FG-1 (FR-60/3)
- FG-5
- FG-6
- FG-7
- Basic-Line

Caractéristiques techniques
Alimentation électrique : 2 x 1,5 V LRG AA Mignon
Consommation de piles : 15 mA +/- 3 mA en service
< 0,1mA en mode veille

Ne pas tenter de réparer vous-même les détériorations !

GARANTIE LIMITEE DE 2 ANS
Le détecteur de gaz anesthésiant est garanti deux ans à compter de la date d'achat contre tous défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie ne s'applique que si l'appareil est utilisé dans des conditions normales et entretenu régulièrement. Les obligations de cette garantie se limitent à la réparation ou au changement des pièces du détecteur de gaz anesthésiant et uniquement à condition qu'aucune modification ou essai de réparation non qualifiés n'aient eu lieu. Cette garantie ne déroge en aucun point à vos droits en qualité de client.

Limite de responsabilité : le fabricant ne peut être tenu responsable de la perte ou de l'endommagement de quelque façon que ce soit, y compris des dommages consécutifs ou parallèles, directement ou indirectement provoqués par le dysfonctionnement de ce produit en cas d'alarme.

Tout droit de modification sans notification préalable conservé. Dans le cadre de la maintenance et de l'optimisation du produit, le contenu peut différer des données inscrites sur l'emballage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

Ne pas utiliser ce produit dans des hôpitaux ou autres installations sanitaires. Les signaux radio émis par ce dispositif sont relativement faibles. Toutefois, l'utilisation pourrait perturber le fonctionnement des appareils de maintien des fonctions vitales. Ceci est aussi valable pour d'autres domaines

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.

Ne démontez jamais le produit! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

L'usage doit s'effectuer dans des milieux secs uniquement (évitez tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels. En cas de doute concernant le raccordement, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, veuillez contacter un spécialiste.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

F
Cette notice est une publication de la société
m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37,
26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et dèquipement.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor uw aankoop van de m-e draadloze bewegingsmelder Mod. Bell 211 TX. Zodra de draadloze bewegingsmelder een beweging registreert in zijn registratiezone, stuurt hij een impuls naar de draadloze ontvanger, die daarop een geluidssignaal geeft. De groene LED aan de voorkant van de draadloze bewegingsmelder brandt op dit moment even.

Gelieve op het volgende te letten: De draadloze bewegingsmelder heeft een inschakelvertraging, dat betekent dat er geen bewegingen worden herkend tijdens de eerste 20 seconden nadat de draadloze bewegingsmelder werd ingeschakeld.

Installatie batterij
De draadloze bewegingsmelder wordt gevoed met 2 batterijen van het type 1,5 Volt AA Mignon (niet inbegrepen).
1. Maak de schroeven los aan het deksel van het batterijvak.
2. Verwijder het deksel van het batterijvak.
3. Steek de batterijen er in de juiste richting in volgens de afbeelding.
4. Steek het deksel er weer in en draai de veiligheidsschroeven weer vast.

De rode LED aan de voorkant van het toestel signaleert door te knipperen, dat de batterijen vrijwel leeg zijn. Vervang de batterijen in dit geval. Let hierbij op de richting.

Montage van de draadloze bewegingsmelder
Bevestig de draadloze bewegingsmeldermet het installatiemateriaal dat in de levering is inbegrepen. Laat een opening van ongeveer 3 mm tussen de draadloze bewegingsmelderen de muur.

Opgelet: Door het monteren van de draadloze bewegingsmelder op of aan PVC deurlijsten of metalen oppervlakken wordt de reikwijdte beperkt!

Detectiebegrenzer voor de infraroodsensor
Om het detectiegebied van de infraroodsensor specifiek aan uw omgeving aan te passen, plaatst u een van de meegeleverde detectiebegrenzers op de sensor.
De reikwijdte van de sensor bedraagt zonder begrenzer ca. 6 meter bij 360° en heeft een openingshoek van ca. 110°.

Instellen van de melodie/beltoon
De knop voor het instellen van de beltoon van de ontvanger bevindt zich in de zender boven de batterij en is gemarkeerd met een 'S'. Door op de knop te drukken wordt de gewenste beltoon gekozen.

U kunt uit de volgende beltonen kiezen:
1. 2x ding-dong
2. Telefoonbel
3. Circusmuziek
4. Banjo on my knee
5. Morgen komt de Kerstman
6. It's a small world
7. Hondengeblaf
8. Westminster

Eerste inbedrijfstelling
Zet de schuifschakelaar aan de zijkant van het apparaat op een van de volgende twee posities.
Het zendt een signaal uit alléén naar de ontvanger en LED op het toestel licht kort op. De ontvanger speelt het geselecteerde melodie.
In aanvulling op de ontvanger is zelfs op het apparaat een beltoon.

De draadloze bewegingsmelder stelt automatisch een kanaal in, nadat de batterij is geplaatst. Nadat u de batterijen in de zender en de ontvanger geplaatst heeft, activeert u de zender één keer. Daardoor geeft de zender het ingestelde kanaal aan de ontvanger door en klinkt uit de ontvanger de ingestelde melodie/beltoon.

Opmerking: na het plaatsen van de batterijen in de zender en de ontvanger moet de zender binnen 120 seconden geactiveerd worden om de zendfrequentie in te stellen.

Frequentie veranderen
Als de beltoon klinkt zonder aanwijsbare reden, dan kan dit worden veroorzaakt door een apparaat in de omgeving dat op dezelfde frequentie werkt. De zender en ontvanger kunnen dan op een andere frequentie ingesteld worden. Verwijder gedurende ca. 10 seconden de batterijen uit de zender en ontvanger, zodat de opgeslagen frequentie gewist wordt. Plaats de batterijen weer terug en activeer de zender binnen 120 seconden om een nieuwe frequentie in te stellen.

Akoestische zenderherkenning
Bij gebruik van een tweede zender (niet meegeleverd), gaat u voor het instellen van de frequentie te werk als onder 'Eerste inbedrijfstelling' en activeert u de tweede zender binnen 120 seconden. De ontvanger kan twee verschillende ontvangstfrequenties opslaan. Op de twee zenders kunt u verschillende melodieën/beltonen instellen, zodat u akoestisch kunt herkennen welke zender het signaal naar de ontvanger(s) heeft gestuurd.

De draadloze bewegingsmelder kan worden uitgebreid met meerdere ontvangers (niet meegeleverd). Daartoe schakelt u de nieuwe ontvanger in (batterij plaatsen) en activeert u vervolgens binnen 120 seconden de zender(s). Daardoor leert de nieuwe ontvanger het op de zender ingestelde kanaal.

Opmerking voor het gebruik van meerdere sets op verschillende kanalen
Bij gebruik van meer dan één m-e draadloze gongset op verschillende frequenties (er worden bijvoorbeeld in een woonhuis twee sets gebruikt, één op de begane grond en één op de eerste verdieping) moet bij iedere set die nieuw gecodeerd wordt, na het voltooien van het coderen van de vorige set, een wachttijd van 2 minuten in acht worden genomen. Anders kan er frequentieoverlapping van de geïnstalleerde apparaten ontstaan.

Overige aansluitingsmogelijkheden
De draadloze draadloze bewegingsmelder is compatibel met de volgende producten:
- Bell-200-Systeem
- FR-90
- FR-70
- FG-1 (FR-60/3)
- FG-5
- FG-6
- FG-7
- Basic-Line

Technische gegevens
Voeding: 2x 1,5 Volt LRG AA Mignon
Batterijverbruik: 15mA +/- 3mA bij werking
< 0,1mA standby

U mag zelf niet trachten de reparatie uit te voeren!

2 JAAR BEPERKTE GARANTIE
Voor de duur van twee jaar na de datum van aankoop wordt gegarandeerd, dat de bedwelmend-gas-melder vrij is van defecten in materiaal en ontwerp. Dit is slechts van toepassing, wanneer het apparaat normaal gebruikt wordt en regelmatig onderhouden wordt. De verplichtingen die onder deze garantie vallen, zijn beperkt tot de reparatie of het vervangen van enig onderdeel van de bedwelmend-gas-melder en gelden slechts onder de voorwaarde, dat er geen onbevoegde wijzigingen of reparatiepogingen uitgevoerd zijn. Deze garantie beperkt op geen enkele wijze uw wettelijk rechten als consument.

Aansprakelijkheidsbeperking: De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of beschadiging van een of andere aard, inclusief de bijkomende schade of gevolgschade, die direct of indirect het gevolg is van een storing van dit product in geval van een alarm.

Wijzigingen voorbehouden zonder voorafgaandelijke kennisgeving. In het kader van onze productverzorging en optimalisering van onze toestellen, kan de inhoud afwijken van de vermeldingen op de verpakking.

VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of soortgelijke medische instellingen. Hoewel dit toestel slechts relatief zwakke radiosignalen uitzendt, zouden die daar tot werkingsstoornissen van levensbelangrijke systemen kunnen leiden. Hetzelfde geldt mogelijk in andere omgevingen.

Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.

Haal het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren, plastic folie/ zakken, polystyreendelen enz. kunnen in kinderhanden gevaarlijk speelgoed worden.

Het toestel is uitsluitend geschikt voor droge binnenruimtes (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd dat het toestel vochtig of nat wordt. Er is gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

In bedrijfsgebouwen moeten de veiligheidsvoorschriften van het verbond van bedrijfsvakverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden gerespecteerd. Wend u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.

Ga voorzichtig om met het product - door stoten, slagen of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

NL
Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

SIZE: 400 X 750 MM /folded manual: 75 x 150 mm

BELL-201 SET
BELL-202 SET
BELL-203 SET
BELL-220 SET

BELL-201 TX/TXA
BELL-202 TX/TXA
BELL-203 TX/TXA

BELL-200 RX/RX-AS
BELL-220 RX/RX-AS

m-e®

BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING

VERSION 09-06/2010

BELL 201-2-3-TX

SENDER
TRANSCEIVER
ÉMETTEUR
ZENDER
TRASMETTITORE

1 4 5 16 17
NAME PLATE 2
NAME PLATE 1
CR2032

BELL-200 RX

EMPFÄNGER
RECEIVER
RÉCEPTEUR
ONTVANGER
RICEVITORE

2 6 7 8 9 10 11 14 18
VOLUME MODE

BELL-220 RX

EMPFÄNGER
RECEIVER
RÉCEPTEUR
ONTVANGER
RICEVITORE

3 4 7 8 9 10 12 13 14 15
MODE VOLUME RESET

"Hiermit erklärt die me GmbH modern-electronics, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1995/5/EG befindet." KONFORMITÄTSERKLÄRUNG kann unter folgender Adresse gefunden werden: http://www.m-e.de/download/ce/bell2xxce.pdf

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, bei einer Sammelstelle oder im Handel abzugeben, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können.

Batterien und Akkus bitte nur entladen abgeben.

DEUTSCH

Funk-Türklingel-System mit LED-Anzeige

MODELLE:
Bell 201 Set (1 Stück Bell 201 TX und 1 Stück Bell 200 RX)
Bell 202 Set (1 Stück Bell 202 TX und 2 Stück Bell 200 RX)
Bell 203 Set (1 Stück Bell 203 TX und 3 Stück Bell 200 RX)
Bell 220 Set (1 Stück Bell 201 TX und 1 Stück Bell 220 RX)

Bell 201 TX/TXA
Bell 202 TX/TXA
Bell 203 TX/TXA

Bell 200 RX
Bell 220 RX

Vielen Dank für den Kauf dieses Funk-Türklingel-Systems. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für eine spätere Verwendung auf.

Für dieses Funk-Türklingelsystem wird keine Kabelverbindung benötigt. Wenn der Klingeltaster betätigt wird, sendet die Außeneinheit (Sender) ein Funk-Signal zur Inneneinheit (Empfänger) und löst dort das ausgewählte Klingelsignal aus.

Die Inneneinheit (Empfänger) kann mobil benutzt werden, z.B. im Haus, Büro oder Garten. Die Reichweite beträgt je nach Modell zwischen 100 und 200 Meter unter optimalen Bedingungen. Die Reichweite wird durch verschiedene Faktoren beeinflusst, z.B. Metall- oder UPVC-Türrahmen, Wände oder andere Geräte die auf derselben Frequenz arbeiten.

A. BATTERIEN EINLEGEN

Außeneinheit (Sender)
1. Die Außeneinheit wird mit einer 3 Volt Lithium-Zelle geliefert.
2. Öffnen Sie die Außeneinheit, indem Sie die beiden Laschen an der Unterseite mit einem flachen Schraubendreher leicht in das Gehäuse drücken und dann das Oberteil abnehmen.
3. Entfernen Sie den Isolierstreifen von der Batterie. Die Außeneinheit ist jetzt einsatzbereit.
4. Um die Batterie zu wechseln, hebeln Sie sie mit einen kleinen flachen Schraubendreher aus ihrem Halter und setzen Sie dann die neue Batterie entsprechend der Polarität ein (+ zeigt nach oben).

HINWEIS: Nach jedem Batteriewechsel im Sender, müssen alle Empfänger neu angelernt werde (s. Punkt C).

Inneneinheit (Empfänger) mit Klapp-Netzstecker (Bell 220 RX)
1. Die Inneneinheit wird mit einem Akkupack, bestehend aus 3 Stck. AA Akkus, betrieben. Der Akkupack ist im Gerät eingebaut.
2. Klappen Sie den Stecker aus und laden Sie die Inneneinheit vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf. Die Ladezustands-LED (15) wechselt bei erfolgreicher Ladung von Rot auf Grün.

Inneneinheit (Empfänger) mit Batteriebetrieb (Bell 200 RX):
1. Die Inneneinheit wird mit 4x 1,5 Volt Typ AA Batterien betrieben. Es sollten Alkaline-Batterie eingesetzt werden.
2. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Inneneinheit.
3. Legen Sie die Batterien ein und schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.

Hinweis: Beim Wechsel der Batterien in einem Empfänger (bzw. nach Drücken der Reset-Taste bei Modell Bell 220 RX) muss dieser neu angelernt werden (s. Punkt C).

B. INSTALLATION

B1. Außeneinheit (Sender)
1. Öffnen Sie die Außeneinheit, indem Sie die beiden Laschen an der Unterseite mit einem flachen Schraubendreher leicht in das Gehäuse drücken und dann das Oberteil abnehmen.
2. Im hinteren Gehäuse der Außeneinheit befinden sich zwei Löcher für die Wandmontage. Sie können das hintere Gehäuse als Bohrschablone verwenden.
3. Dazu halten Sie das hintere Gehäuseteil so an die Stelle, wo die Außeneinheit befestigt werden soll.

HINWEIS: Die Außeneinheit sollte nicht direkt auf Metall- oder UPVC-Türrahmen befestigt werden, da hierdurch die Reichweite stark beeinflusst werden kann.
4. Markieren Sie die Löcher mit einem Stift und legen Sie das Gehäuseteil beiseite.
5. Bohren Sie mit einem 6mm-Steinbohrer die Löcher an die markierten Stellen.
6. Stecken Sie in jedes Loch einen der mitgelieferten Dübel und schrauben Sie das hintere Gehäuseteil dann mit den hierfür vorgesehenen Schrauben an der Montagestelle fest.
7. Jetzt kann das Gehäusevorderteil auf das montierte Gehäusehinterteil geclippt werden.

Anschluss an vorhandene Klingelanlage
Über drei Anschlussklemmen auf der Rückseite des Senders lässt sich dieser mit Ihrer vorhandenen Türklingel verbinden. Schließen Sie dazu den Sender mit den Klemmen „B" und „C" parallel an Ihren vorhandenen Gong an. Wird Ihr vorhandener Gong mit Gleichspannung betrieben, ist auf korrekte Polung zu achten: Klemme „C" ist Plus, Klemme „B" ist Minus. Bei Wechselspannung ist die Polung irrelevant.

Anschluss an externen Klingeltaster
Der Sender kann auch mit einem externen Klingeltaster aktiviert werden. Dieser Klingeltaster darf nicht mit einer vorhandenen Klingelanlage verbunden sein.
Die Anschlussklemmen „A" und „C" mit einer zweiadrigen Leitung an den Klingeltasteranschlüssen anschließen. Die Leitungslänge kann mehrere Meter betragen.
Bei eingesetzter Tasterbeleuchtung muss die Glühlampe ausgebaut werden.

B2. Inneneinheit (Empfänger) mit Klapp-Netzstecker (Bell 220 RX)
Die Inneneinheit mit Klapp-Netzstecker ist für den mobilen Einsatz gedacht, d.h. es ist keine Montage notwendig.

B3. Inneneinheit (Empfänger) mit Batteriebetrieb (Bell 200 RX)
Diese Inneneinheit kann sowohl mobil als auch stationär eingesetzt werden. Für den stationären Einsatz hat die Inneneinheit ein Aufhängeloch (18) auf der Rückseite.

1. Bohren Sie an einer geeigneten Stelle ein 6mm-Loch
2. Stecken Sie einen der mitgelieferten Dübel in dieses Loch und
3. schrauben Sie die dafür vorgesehene Schraube soweit in den Dübel hinein, dass der Schraubenkopf ca. 2-3 mm über der Wand steht.
4. Hängen Sie die Inneneinheit mit dem Aufhängeloch auf die Schraube.

C. ERSTE INBETRIEBNAHME

Dieses Funk-Türklingel-Set ist mit einer automatischen, selbst lernenden digitalen Codierung ausgestattet und es sind keine Einstellungen vorzunehmen. Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch um Fehler bei der Inbetriebnahme zu vermeiden.

Codierung zwischen Außen- und Inneneinheit (Empfänger) einstellen

Außeneinheit (Sender)
Nach Einlegen der Batterie, bzw. nach Entfernen des Isolierstreifens der Batterie stellt sich die Inneneinheit (Empfänger) auf eine der 256 möglichen Codierungen ein. Dies geschieht automatisch.

Hinweis: Es können maximal zwei Außeneinheiten können an eine Inneneinheit angelernt werden.

Inneneinheit (Empfänger) mit Klapp-Netzstecker
1. Nachdem die Akkus in der Inneneinheit mit Klapp-Netzstecker vollständig geladen worden sind, drücken Sie die Reset-Taste (13) an der Inneneinheit. Sie hören einen doppelten Beep-Ton.
2. Drücken Sie den Klingeltaster an der Außeneinheit, auf den die Inneneinheit reagieren soll.
3. Die Inneneinheit spielt die eingestellte Klingelmelodie ab (Einstellen der Klingelmelodie siehe Punkt D).
4. Es können maximal zwei Außeneinheiten an eine Inneneinheit angelernt werden (z.B. für eine Vorder- und Hintertür), dazu ist innerhalb von 3 Minuten nach Drücken der Reset-Taste der Klingeltaster der ersten und der zweiten Außeneinheit zu drücken.

Inneneinheit (Empfänger) mit Batteriebetrieb
1. Nach Einsetzen der Batterien in das Batteriefach (11) hören Sie einen doppelten Beep-Ton.
2. Drücken Sie den Klingeltaster an der Außeneinheit, auf den die Inneneinheit reagieren soll.
3. Die Inneneinheit spielt die eingestellte Klingelmelodie ab (Einstellen der Klingelmelodie siehe Punkt D).
4. Es können zwei verschiedene Außeneinheiten an eine Inneneinheit angelernt werden (z.B. für eine Vorder- und Hintertür), dazu ist innerhalb von 3 Minuten nach Drücken der Reset-Taste der Klingeltaster der ersten und der zweiten Außeneinheit zu drücken.

HINWEIS für die Außeneinheiten (Sender) **mit 2 oder 3 Klingelknöpfen**
1. Nach Anlernen des ersten Klingeltasters warten Sie 3 Minuten, bevor Sie mit dem nächsten Klingeltaster fortfahren.
2. Warten Sie erneut 3 Minuten, bevor Sie den dritten Klingeltaster an de jeweilige Inneneinheit (Empfänger) anlernen.

Änderung der Codierung - Nur notwendig bei Störungen durch ähnliche Geräte in der Nachbarschaft (z.B. Inneneinheit klingelt ohne ersichtlichen Grund)
1. Entnehmen Sie die Batterie aus der Außeneinheit, dadurch wird der vorherige Code gelöscht.
2. Setzen Sie die Batterie wieder in den Batteriehalter der Außeneinheit ein.
3. Drücken Sie die Reset-Taste an der Inneneinheit mit Klapp-Ladestecker bzw. entnehmen Sie kurz die Batterien aus der batteriebetriebenen Inneneinheit. Ein doppelter Beep-Ton ist zu hören.
4. Drücken Sie jetzt einmal auf den Klingeltaster, damit die Inneneinheit den neuen Code der Außeneinheit lernt. Wiederholen Sie diesen Vorgang, falls die Störung noch nicht behoben wurde.

D. BETRIEB DER FUNKTÜRKLINGEL

Einstellen der Klingelmelodie
1. Öffnen Sie die Außeneinheit (Sender), indem Sie die beiden Laschen an der Unterseite mit einem flachen Schraubendreher leicht in das Gehäuse drücken und dann das Oberteil abnehmen.
2. Drücken Sie die Taste „S" (16), um die nächste Klingelmelodie abzuspielen, folgende Klingelmelodien stehen zur Auswahl:
1) Westminster
2) Ding Dong
3) Ding Dong Ding
4) Tubular 1
5) Orchester
6) Tubular 2
7) Trompete
8) Hundegebell

HINWEIS: Die Klingelmelodie kann für jeden Klingeltaster individuell eingestellt werden. Dazu befindet sich in den Außeneinheiten für ein 2- oder 3-Familien Haus unter jedem Klingeltaster je eine Taste „S" (16). Außerdem ist es möglich, verschiedene Klingelmelodien für die Vorder- und die Hintertür einzustellen.

MODE-Taste (10)
Durch Drücken der Mode-Taste (10) an der Rückseite der Inneneinheit wird die Funktion ausgewählt, die beim Drücken auf den Klingeltaster aktiviert wird. Ein Drücken auf die MODE-Taste stellt die jeweils nächste Funktion ein.

1. Nur Klingelmelodie: Nur die Klingelmelodie wird abgespielt.
2. Nur Licht: Nur die blauen LEDs der Inneneinheit (Empfänger) blinken.
3. Klingelmelodie und Licht: Die Klingelmelodie wird abgespielt und die blauen LEDs der Inneneinheit (Empfänger) blinken.

Lautstärke der Klingelmelodie einstellen
Mit dem Drehsteller „Volume" (9) kann die Lautstärke der Klingelmelodie zwischen 75db/0,3m und 90db/0,3m variiert werden. Drehen Sie den Drehsteller mit einem flachen Schraubendreher im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

Klingelmelodie Ein/Aus
Mit dem seitlichen Schiebeschalter (8) können Sie die Klingelmelodie ausschalten, um z.B. während Ruhe- oder Schlafzeiten nicht gestört zu werden.

Batteriekontrolle
Unter den drei blauen LEDs befindet sich eine rote LED. Wenn diese blinkt, müssen die Batterien ersetzt bzw. die Inneneinheit (Empfänger) an der Steckdose geladen werden.

Aufladen der Akkus der Inneneinheit (Empfänger) mit Klapp-Netzstecker
Klappen Sie den Stecker aus, indem Sie den Verriegelungs-mechanismus nach unten schieben, und stecken Sie die Inneneinheit in eine Steckdose. Die rote LED oberhalb der blauen LEDs leuchtet durchgehend rot während des Ladevorgangs. Nach erfolgreicher Aufladung leuchtet sie grün.

Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE
Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dies Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instandgehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

Bitte beachten Sie!
Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:
- Bedienungsfehler
- leere Batterien oder defekte Akkus
- falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Haftungsbeschränkung:
Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. Im Rahmen unserer Produktpflege und Geräteoptimierung kann der Inhalt von den Verpackungsangaben abweichen.

E. SICHERHEITSHINWEISE
Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder sonstigen medizinischen Einrichtungen. Obwohl dises System nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Der Aufbau des Modells Bell-220 RX entspricht der Schutzklasse 1. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.

Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages! Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporteile, etc., könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Das Gerät ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts. In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben. Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

F. TECHNISCHE DATEN

Außeneinheit (Sender)

Stromversorgung:	1x 3 Volt Lithium-Batterie Typ CR 2032
Stromaufnahme:	7,0 mA beim Senden 0,003mA im Ruhezustand

Inneneinheit (Empfänger) **mit Klapp-Netzstecker**

Stromversorgung:	230 Volt 50Hz / Akkupack mit 3xAA NiMh Akkus (1300mAh)
Stromaufnahme:	100 mA bei Abspielen der Klingelmelodie und Lichtsignal 0,3 mA im Ruhezustand
Reichweite:	ca. 100 Meter unter optimalen Bedingungen (Freifeld)

Batteriebetriebene Inneneinheit (Empfänger)

Stromversorgung:	4x 1,5 Volt Alkaline Typ AA
Stromaufnahme:	100 mA bei Abspielen der Klingelmelodie und Lichtsignal 0,3 mA im Ruhezustand
Reichweite:	ca. 150-200 Meter unter optimalen Bedingungen (Freifeld)

Betriebstemperatur:	-10°C - + 40°C
Klingelmelodien:	8 Klingelmelodien
Codierungen:	256 digitale Codes

DE
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

ENGLISH

Wireless Door Chime System with Flashing LED

Models:
Bell 201 Set (1 pc. Bell 201 TX and 1 pc. Bell 200 RX)
Bell 202 Set (1 pc. Bell 202 TX and 2 pcs. Bell 200 RX)
Bell 203 Set (1 pc. Bell 203 TX and 3 pcs. Bell 200 RX)
Bell 220 Set (1 pc. Bell 201 TX and 1 pc. Bell 220 RX)

Bell 201 TX/TXA
Bell 202 TX/TXA
Bell 203 TX/TXA

Bell 200 RX
Bell 220 RX

Thank you for purchasing this wireless doorbell system. Please read this instruction manual carefully and keep it for later use.

No wiring is required for this Wire Free Door Chime Kit. When the Push Button is pressed, it sends a wireless signal to the door chime that activates the chime.
As the operating range is up to 100-200metres (in open field & at suitable condition) depending on the Model, you can mount or take the door chime virtually anywhere in the home, workshop, office or garden. However, the transmission range of the wireless signal will be reduced if the signal is transmitted through a number of walls or ceilings. Metal and UPVC doorframes will also reduce the operating range.

A. BATTERY INSTALLATION

Push Button unit
Push button unit is operated by 1 x 3volt Lithium battery (CR2032 - included).
The Lithium battery (CR2032) has been installed. Open up the bell push and remove the isolation strip from the battery compartment then it is ready to use.
Replace the battery. Use a small flat screwdriver to lift up the battery from the battery compartment. Replace it by 1 x 3volt CR2032 Lithium battery, ensuring the battery polarity match the internal markings ("+" face upward), then press the battery down so that it is sitting firmly in its compartment. Snap the back cover of Push Button back on.

ATTENTION: After the battery is replaced, all indoor units must be coded again (please see Digital Code Set-Up, Point C.)

Door Chime Unit with flip plug (BELL 220 RX)
Door Chime unit is operated by 3 x 1.2volt "AA" Ni-MH batteries (included).
The batteries have been installed; charge the batteries fully before use.
Use a small pin to press the small button marked "Reset" at the back of the Chime unit. It will beep twice to indicate that it is ready for the new operation code registration (Please see Digital Code Set-Up, Point C).
Unlock the plug and plug the Chime unit into the wall socket, the LED on the front will light up Red to indicate that the batteries are charging.
When the LED (15) on the Chime unit lights up in Green colour, it is indicating that the charging procedure completed and the chime unit is ready to use.

Door Chime Unit with batteries (BELL 200 RX)
Remove the battery cover from the back of the unit by sliding it away from the unit.
Insert 4 x 1.5volt alkaline batteries ("AA", UM3 & LR6 – not include) into the battery compartment, ensuring the battery polarity match the internal markings.
It will beep twice to indicate that it is ready to use and learn the operation code (Please see Digital Code Set Up, Point C).
Close the battery door, then the chime unit is ready to use.

ATTENTION: After the batteries are replaced, the door chime unit must be coded again. (Please see Digital Code Set Up, Point C)

B. INSTALLATION GUIDE

B1. Push Button Unit: Using the two holes of the back of bell push as a template, mark the fixing position for the unit. Drill holes and fit wall plugs and secure the bell push unit with screws (self-tapping 3 x 16mm screw) in position onto your front door or the position nearby.

Important: Mounting the Bell Push unit on the UPVC doorframes or metal surface will reduce the broadcasting range seriously.

Connection to existing doorbell setup
The transmitter has three connecting terminals on the back, which can be used to connect it to your existing doorbell. Connect the transmitter with terminals 'B' and 'C', parallel to your existing doorbell. If your existing doorbell operates on DC voltage, then you must observe the correct polarity: terminal 'C' is positive, terminal 'B' is negative. With AC voltage, the polarity is irrelevant.

Connection to an external push-button
The transmitter can also be activated by using an external push-button. This push-button may not however already be attached to existing doorbell equipment.
Wire up the connecting terminals 'A' and 'C' to the terminals on the push-button, using two-core wire. The length of the wire can be several meters.
If you have an illuminated push-button, then you must take out the bulb.

B2. Door Chime Unit with flip-plug (BELL 220 RX)
The door chime unit is designed to be portable or sit on the desk top. Simply place it to the desire location, then it is ready to use.

Important: Operate the Chime unit within the operation range, test it before final installation.

Door Chime Unit with batteries (BELL 200 RX)
This chime unit can be completely portable or fixed in one place. It has a slotted hang hole on the rear and it can be easily removed or relocated to another room.
Drill a hole and a fit wall plug (if fixing to masonry) and screw (self-tapping 3 x 16mm screw) to fixing position. Leave a gap of 3mm between the screw head and the wall. Locate the keyhole slot on the back of the unit over the screw.
Important: Operate the Chime unit within the operation range, test it before final installation.

C. DIGITAL CODE SET-UP
The Door Chime kit is equipped with an advanced random and self-learning operation coding ability therefore no setting is needed. Read the following instructions before use.

First time operation:
After battery installation on both Push Button and reset Door Chime units, press the Push Button once and it will generate a new operation code randomly and send a wireless signal to the Door Chime unit which will sound to indicate that a new operation code is registered and memorised.

Note: Door Chime unit has 3 minute to learn the operation code after reset.

Interference from a similar unit operating nearby (Chime sound with no reason): Simply remove the batteries from the Push Button, this will erase the memory. Insert the batteries into the Push Button and reset the Door Chime units, the door chime unit will give 2-beeps to indicate that it is ready for the new code registration.
Press the Push Button once, it will generate a new operation code randomly and send a wireless signal to the Door Chime unit which will sound to indicate that a new operation code is registered and memorised.

Front and back door Bell Push operation:
Remove the batteries from the Push Buttons (Front & Back Door), this will erase the memory.
Insert the batteries into the Push Button and reset the Door Chime units, the door chime unit will give 2-beeps to indicate that it is ready for the new code registration.

Press the front door push button once, it will generate a new operation code randomly and send a wireless signal to the door chime unit which will sound to indicate that a new operation code is registered and memorised.

After, (within 3 minutes) press the back door push button once, it will generate a new operation code randomly and send a wireless signal to the door chime unit and it will sound to indicate that a new operation code is registered and memorised. The door chime unit has ability to memorise both operation codes.
Test to ensure correct operation before final installation.

Remark: If the chime unit sounds for no reason during the digital code setting, it means that it has been interfering by other similar chime unit nearby, re-set the digital code immediately.
For 2 Families and 3 Families Push Buttons, make sure that there will be 3 minutes interval between setting the operation code on each door chime. Do not insert the batteries to all the door chimes at the same time. Insert the batteries into one door chime and set the code first, then repeat the procedure for the 2nd door chime, after then the 3rd door chime.

D. DOOR CHIME OPERATION
Press the button on the Push Button unit once, it sends a wireless signal to the Door Chime and will activate one of the following function:
Sound Only: Door Chime unit will sound
Sound and Light: The Door chime will sound as well as the Super Bright LED Light flashing to maximizing attention
Light Only: The Super Bright LED Light on the Door Chime unit will flash
The function (Mode) selector is located at the back of the unit; press the button to select the function to operate the chime unit accordingly. The door chime will start operate at "Sound Only" function initially. For repeat sound, press the button again. Holding the button in will NOT repeat the sound.

Melody Selection
The melody selector is located inside the Push Button unit, a small switch on the top right marked with "S". Press the switch once, the melody will change to play the next one on the list; there are total 8 melodies for selection. The Push Button is pre-set to "Westminster" therefore it should not be adjusted if no change is required.

1) Westminster
2) Ding Dong
3) Ding-Dong-Ding
4) Tubular - 1
5) Orchestra
6) Tubular - 2
7) Trumpet
8) Dog Barking

Optional: Additional Push Button can be installed at the back door. Adjust the melody selector so that front door Push Button will have a "Westminster" tone, and back door Push Button will have another melody for identification.

Sound Volume Adjustment
The rotary sound volume adjustment is located at the back of item and use a small flat screwdriver to adjust the sound volume to the desire level (75db – 90dB) for the Chime unit operation.

Sound On/Off
To switch On/Off the sound by slide the switch at the side of the door chime unit.

Low Battery Indicator
Red LED indicator on the front of Door Chime unit will flash when the batteries are running low to the point that they need to recharge. Simply place the chime unit onto the charger to recharge the batteries.

IMPORTANT
Do not mount the Push Button onto any metal surfaces or UPVC doorframe, as this will reduce the operation range seriously.
Do not mount either unit close to fireplace or expose to high temperature.
Do not use different type of batteries, or mix up old and new batteries.
Batteries should be inserted and removed by an adult only.
Always use alkaline batteries. Please dispose of old, defective batteries in an environmentally friendly manner in accordance with the relevant legislation.
Make sure that no naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the unit.
The unit should not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the unit.
CAUTION: Make sure batteries are installed correctly as per the internal markings.
CAUTION: Replace only with the same or equivalent type of battery that is recommended by the manufacturer.
CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly installed or replaced.
IMPORTANT: There are no serviceable parts in the units, do not attempt to repair it.

User Hints
If the door chime unit does not sound, please check the followings:
Flat batteries in either Push Button or Door Chime units – change or charge the batteries.
Wrong battery polarity in either Push Button – reinsert the batteries.
Push Button and Door Chime units are not on the same operation codes – reset the code (see digital code set up).
Units are out of range - Operate the Chime unit within the operation range.

Never carry out repairs yourself!

Warranty
2 years warranty from date of purchasing,
on base of correct using.

The producer is not responsible for consequential damages which are effected directly or indirectly from this item.

Subject to change without prior notification. In the framework of product updates and device optimization, the contents may vary from the packaging specification.

E. SAFETY NOTES

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!

Do not use this product in hospitals or other medical facilities. Although this device transmits only relatively weak radio signals, the signals may in such locations result in malfunctioning of systems critical to life. The same may apply to other areas.

For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and /or modification of the product is prohibited.

The design of the product complies with protection class 1. Only a standard mains socket (230V~/50Hz) of the public mains supply may be used to power the device. Devices powered by mains voltage must be kept away from children. Please therefore be particularly careful in the presence of children.

Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The device is suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the device to get moist or wet. There is a danger of lethal electric shock!

In industrial institutions, the accident prevention regulations of the Association of Commercial Professional Associations for electrical installations and equipment must be observed. Please consult a specialist should you have doubts regarding the method of operation, the safety, or the connections of the device.

Handle the product with care – it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

F. SPECIFICATION

Push Button unit

Power:	1 x 3volt CR2032 Lithium battery (included)
Consumption:	7.0mA - ON 0.003mA – OFF

Door Chime Unit with flip plug (BELL 220 RX)

Power:	230V 50Hz / 3x 1.2volt "AA" NiMH batteries (included)
Consumption:	100mA – ON 0.3mA - Stand By
Operating Distance :	100 metres – in open field & at suitable condition

Door Chime Unit with batteries (BELL 200 RX)

Power :	4 x 1.5volt ("AA", UM3 & LR6 – not supplied)
Consumption:	100mA – ON 0.3mA - Stand By
Operating Distance:	150-200 metres (in open field & at suitable condition)

Operating Temperature:	-10° C – +40° C
Selectable Tone:	Total 8 tones available
Selectable Digital Code:	Total 256 possible digital codes

GB
These operating instruction are published by
m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37,
26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

BELL 201-2-3-TX

SENDER
TRANSCEIVER
ÉMETTEUR
ZENDER
TRASMETTITORE

1
4
NAME PLATE 2
NAME PLATE 1
5
16
17
CR2032

BELL-200 RX

EMPFÄNGER
RECEIVER
RÉCEPTEUR
ONTVANGER
RICEVITORE

2
6
7
14
8
VOLUME
MODE
10
9
18
11

BELL-220 RX

EMPFÄNGER
RECEIVER
RÉCEPTEUR
ONTVANGER
RICEVITORE

3
15
4
7
14
8
12
MODE
10
VOLUME
9
RESET
13

FRANÇAIS

Système de sonnette de porte sans fil avec affichage à DEL

Modèles :
Set Bell 201 (1 Bell 201 TX et 1 Bell 200 RX)
Set Bell 202 (1 Bell 202 TX et 2 Bell 200 RX)
Set Bell 203 (1 Bell 203 TX et 3 Bell 200 RX)
Set Bell 220 (1 Bell 201 TX et 1 Bell 220 RX)

Bell 201 TX/TXA
Bell 202 TX/TXA
Bell 203 TX/TXA

Bell 200 RX
Bell 220 RX

Nous vous remercions d'avoir acheté ce système de sonnette de porte sans fil. Merci de lire attentivement le mode d'emploi et conservez-le en vue d'une utilisation ultérieure.

Ce système de sonnette ne nécessite aucun raccordement par câble. Lorsqu'on appuie sur le bouton de la sonnette, l'unité extérieure (émetteur) envoie un signal radio à l'unité interne (récepteur) et y déclenche le signal sonore souhaité.

L'unité interne (récepteur) peut être utilisée de manière mobile comme, par exemple, à la maison, au bureau ou dans le jardin. La portée s'élève, en fonction du modèle, de 100 à 200 mètres dans des conditions optimales. Différents facteurs ont une influence sur la portée, par exemple, un encadrement de porte en métal ou en UPVC, des murs ou d'autres appareils fonctionnant sur la même fréquence.

A. INSERTION DES PILES

Unité externe (émetteur)
1. L'unité externe est fournie avec une cellule lithium 3 Volts
2. Ouvrez l'unité externe en pressant légèrement les deux languettes de la partie inférieure dans le boîtier avec un tournevis plat puis enlevez la partie supérieure.
3. Enlevez la bande isolante de la batterie. L'unité externe est maintenant prête à l'emploi.
4. Pour changer la pile, soulevez-la de son support à l'aide d'un petit tournevis plat puis insérez la nouvelle pile en respectant la polarité (le + vers le haut).

Indication : Après chaque changement de pile dans l'émetteur, tous les récepteurs doivent être reprogrammés (cf. point C).

Unité interne (récepteur) avec prise de chargeur relevable (Bell 220 RX)
1. L'unité interne fonctionne avec un pack d'accus composé de 3 piles AA. Le pack d'accus est intégré dans l'appareil.
2. Ouvrez le clapet et chargez complètement l'unité interne avant sa première utilisation La DEL(15) relative à l'état de charge passe du rouge au vert une fois que l'appareil est bien chargé.

Unité interne (récepteur) avec alimentation par piles (Bell 200 RX) :
1. L'unité interne est alimentée avec des piles (4x1,5 Volt) de type AA. Il est préférable d'utiliser des piles alcalines.
2. Ouvrez le compartiment à piles au dos de l'unité interne.
3. Insérez les piles puis refermez le couvercle.

Indication : En cas de changement de piles dans un récepteur (ou après avoir appuyé sur la touche reset sur le modèle Bell 220 RX), ce dernier doit être reprogrammé (cf. point C).

B. INSTALLATION

B1. Unité externe (émetteur) :
1. Ouvrez l'unité externe en pressant légèrement les deux languettes de la partie inférieure dans le boîtier avec un tournevis puis enlevez la partie supérieure.
2. Sur l'arrière du boîtier de l'unité externe se trouvent deux trous pour le montage mural. Vous pouvez utiliser le boîtier arrière comme grille de perçage.
3. Pour cela, maintenez la partie arrière du boîtier à l'endroit où l'unité externe doit être fixée.

INDICATION : L'unité externe ne devrait pas être fixée directement sur un cadre de porte en métal ou en PVC car la portée pourrait en être fortement influencée.

4. Marquez les trous avec un crayon et mettez le boîtier de côté.
5. Percez les trous à l'endroit marqué avec une perceuse de pierres 6 mm.
6. Insérez les chevilles fournies dans chaque trou, puis vissez la partie arrière du boîtier avec les vis prévues à cet effet sur le support de montage.
7. L'avant du boîtier peut maintenant être emboîté sur la partie arrière du boîtier fixée sur le mur.

Raccordement à un carillon déjà existant
Trois bornes de connexion au dos de l'émetteur permettent de brancher l'appareil sur un carillon déjà existant. Vous devez pour cela utiliser les bornes 'B' et 'C' et brancher, en parallèle, l'émetteur à votre carillon existant. Si votre carillon existant est alimenté par du courant continu, veuillez veiller à bien respecter la polarité: la borne 'C' = plus, la borne 'B' = moins. En cas de courant alternatif, la polarité n'a pas d'importance.

Raccordement à une sonnette externe
L'émetteur peut également être activé par une sonnette externe. Cette sonnette ne doit pas être raccordée à un système de carillon déjà existant.
Veuillez relier les bornes 'A' et 'C' aux points de branchement de la sonnette à l'aide d'un fil à deux brins. Le câble peut être long de plusieurs mètres.
Dans le cas d'une sonnette illuminée, veuillez retirer l'ampoule.

B2. Unité interne (récepteur) avec prise de chargeur relevable (Bell 220 RX)
L'unité interne avec la prise de charger relevable est prévue pour l'utilisation mobile et ne nécessite donc aucun montage.

B3. Unité interne (récepteur) avec alimentation par piles (Bell 200 RX) :
Cette unité interne peut être utilisée de manière mobile comme de manière stationnaire. Pour l'utilisation stationnaire, l'unité interne dispose d'un trou de suspension (18) sur l'arrière.

1. Percez un trou de 6 mm à l'endroit approprié
2. Insérez-y une des chevilles fournies et
3. Vissez la vis prévues à cet effet dans la cheville de telle sorte que la tête de la vis dépasse d'environ 2-3 mm à l'extérieur du mur.
4. Rassemblez l'unité interne et la vis avec le trou de suspension.

C. PREMIÈRE MISE EN SERVICE :

Ce set de sonnette de porte sans fil est équipé d'un codage numérique automatique auto-apprenant et aucun réglage ne doit être effectué. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service afin d'éviter toute erreur.

Régler le codage entre unité externe et interne (récepteur)

Unité externe (émetteur)
Après l'insertion des piles ou après avoir enlevé la bande d'isolation de la batterie, l'unité interne (émetteur) se règle sur un des 256 codages possibles. Ceci se produit automatiquement.

Indication : Deux unités externes maximum peuvent être programmées sur une unité interne.

Unité interne (récepteur) avec prise de chargeur relevable
1. Une fois que les accus de l'unité interne avec la prise de chargeur relevable sont chargées, appuyez sur la touche reset (13) sur l'unité interne. Vous entendez alors un double-bip.
2. Appuyez sur la sonnette sur l'unité externe. L'unité interne doit réagir.
3. L'unité interne joue la mélodie programmée (Réglage de la mélodie, cf. point D)
4. Deux unités externes maximum peuvent être programmées sur une unité interne (par exemple pour une porte avant et arrière). Pour cela, il faut appuyer sur la sonnette de la première et de la deuxième unité externe dans un délai de 3 minutes après avoir pressé la touche reset.

Unité interne (récepteur) avec alimentation par piles :
1. Après avoir inséré les piles dans le compartiment (11), vous entendez un double-bip.
2. Appuyez sur la sonnette sur l'unité externe. L'unité interne doit réagir.
3. L'unité interne joue la mélodie programmée (Réglage de la mélodie, cf. point D)
4. Deux unités externes différentes peuvent être programmées sur une unité interne (par exemple pour une porte avant et arrière). Pour cela, il faut appuyer sur la sonnette de la première et de la deuxième unité externe dans un délai de 3 minutes après avoir pressé la touche reset.

INDICATION pour l'unité externe (émetteur)
avec 2 ou 3 boutons de sonnette
1. Après le réglage de la première sonnette, attendez 3 minutes avant de régler la suivante.
2. Attendez encore 3 minutes avant de régler la troisième sonnette sur l'unité interne correspondante (récepteur).

Modification du codage – uniquement en cas de problème en raison d'appareils identiques dans le voisinage (par ex. l'unité interne sonne sans raison apparente)
1. Retirez la batterie de l'unité externe afin de supprimer le code précédent.
2. Remettez la batterie dans le compartiment de l'unité externe.
3. Appuyez sur la touche reset sur l'unité interne avec le chargeur relevable ou enlevez brièvement les piles de l'unité interne alimentée par piles. Vous entendez alors un bip.
4. Appuyez maintenant une fois sur la touche de sonnette afin que l'unité interne enregistre le code de l'unité externe.
Renouvelez l'opération si le problème n'est pas encore résolu.

D. FONCTIONNEMENT DE LA SONNETTE DE PORTE SANS FIL

Réglage de la mélodie
1. Ouvrez l'unité externe (émetteur) en pressant légèrement les deux languettes de la partie inférieure dans le boîtier avec un tournevis plat puis enlevez la partie supérieure.
2. Pressez la touche « S » (16) afin de jouer la mélodie suivante. Les mélodies suivantes sont disponibles :
1) Westminster
2) Ding Dong
3) Ding Dong Ding
4) Tubulaire 1
5) Orchestre
6) Tubulaire 2
7) Trompette
8) Aboiement

INDICATION : La mélodie peut être sélectionnée individuellement pour chaque sonnette. Pour cela, il y a une touche « S » (16) sous chaque touche de sonnette dans les unités externes des immeubles. D'autre part, il est possible de régler des mélodies différentes pour la porte de devant et celle de derrière.

Touche MODE (10)
En appuyant sur la touche MODE (10) sur le dos de l'unité interne, la fonction qui est activée lorsque vous appuyez sur la sonnette est sélectionnée. Lorsque vous appuyez sur la touche MODE, la fonction suivante est programmée.

1. Mélodie de la sonnette uniquement : seule la mélodie passe.
2. Lumière uniquement : Seules les DEL bleues de l'unité interne (récepteur) clignotent.
3. Mélodie et lumière : La mélodie passe et les DEL bleues de l'unité interne (récepteur) clignotent.

Réglage du volume de la mélodie
Avec le bouton « Volume » (9), le volume de la mélodie peut varier entre 75db/0,3m et 90db/0,3m. Tournez le bouton avec un tournevis plat dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter le volume ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour baisser le volume.

Mélodie On/Off
Avec l'interrupteur latéral (8), vous pouvez éteindre la mélodie afin, par exemple, de ne pas troubler le calme ou le sommeil.

Contrôle de la batterie
Parmi les trois DEL bleues se trouve une DEL rouge. Lorsque cette dernière clignote, les piles doivent être remplacées ou bien l'unité interne (récepteur) doit être rechargée sur le secteur.

Unité interne (récepteur) avec prise de chargeur relevable
Dépliez la fiche en poussant le mécanisme de verrouillage vers le bas et branchez l'unité interne sur une prise de courant. La DEL(15) rouge sous les DEL bleues est allumée en permanence pendant la durée du chargement. Elle devient verte une fois l'appareil rechargée.

Ne pas tenter de réparer vous-même les détériorations !

GARANTIE LIMITEE DE 2 ANS
Le détecteur de gaz anesthésiant est garanti deux ans à compter de la date d'achat contre tous défauts de matériaux et de fabrication. Cette garantie ne s'applique que si l'appareil est utilisé dans des conditions normales et entretenu régulièrement. Les obligations de cette garantie se limitent à la réparation ou au changement des pièces du détecteur de gaz anesthésiant et uniquement à condition qu'aucune modification ou essai de réparation non qualifiés n'aient eu lieu. Cette garantie ne déroge en aucun point à vos droits en qualité de client.

Limite de responsabilité : le fabricant ne peut être tenu responsable de la perte ou de l'endommagement de quelque façon que ce soit, y compris des dommages consécutifs ou parallèles, directement ou indirectement provoqués par le dysfonctionnement de ce produit en cas d'alarme.

Tout droit de modification sans notification préalable conservé. Dans le cadre de la maintenance et de l'optimisation du produit, le contenu peut différer des données inscrites sur l'emballage.

E. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

Ne pas utiliser ce produit dans des hôpitaux ou autres installations sanitaires. Les signaux radio émis par ce dispositif sont relativement faibles. Toutefois, l'utilisation pourrait perturber le fonctionnement des appareils de maintien des fonctions vitales. Ceci est aussi valable pour d'autres domaines

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.

Le montage du produit correspond à la classe de sécurité 1. L'alimentation en courant ne doit s'effectuer que par une prise (230V~/50Hz) raccordée au réseau d'alimentation public. Les appareils alimentés par le secteur ne doivent pas être laissés à la portée des enfants. Une prudence toute particulière s'impose donc lors de l'utilisation.

Ne démontez jamais le produit! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

L'usage doit s'effectuer dans des milieux secs uniquement (évitez tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels. En cas de doute concernant le raccordement, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, veuillez contacter un spécialiste.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

F. DONNÉES TECHNIQUES :

Unité externe (émetteur)

Alimentation :	1 pile lithium 3 Volt de type CR 2032
Courant absorbé :	7,0 mA lors de la transmission 0,003 mA en veille

Unité interne (récepteur) avec prise de chargeur relevable

Alimentation :	230 Volt 50 Hz / pack d'accus avec 3 piles AA NiMh (1300 mAh)
Courant absorbé :	100 mA lorsque la mélodie et le signal lumineux sont activés 0,3 mA en veille
Portée :	env. 100 mètres dans des conditions optimales

Unité interne (récepteur) alimentée par piles :

Alimentation :	4 piles alcalines 1,5 Volt de type AA
Courant absorbé :	100 mA lorsque la mélodie et le signal lumineux sont activés 0,3 mA en veille
Portée :	env. 150-200 mètres dans des conditions optimales

Température de service :	-10°C - + 40°C
Mélodies :	8 mélodies
Codages :	256 codes numériques

F
Cette notice est une publication de la société
m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37,
26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et dèquipement.

NEDERLANDS

Draadloos deurbelsysteem met LED-indicatie

Modellen:
Bell 201 Set (1 stuk Bell 201 TX en 1 stuk Bell 200 RX)
Bell 202 Set (1 stuk Bell 202 TX en 2 stuks Bell 200 RX)
Bell 203 Set (1 stuk Bell 203 TX en 3 stuks Bell 200 RX)
Bell 220 Set (1 stuk Bell 201 TX en 1 stuk Bell 220 RX)

Bell 201 TX/TXA
Bell 202 TX/TXA
Bell 203 TX/TXA

Bell 200 RX
Bell 220 RX

Hartelijk dank voor de aankoop van dit draadloze deurbelsysteem. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar dit voor later gebruik.

Voor dit draadloze deurbelsysteem is er geen kabelverbinding nodig. Als de belknop ingedrukt wordt, stuurt de buiteneenheid (zender) een radiosignaal naar de binneneenheid (ontvanger) en activeert daar het geselecteerde belsignaal.

De binneneenheid (ontvanger) kan mobiel gebruikt worden, bv. in huis, bureau of de tuin. De reikwijdte bedraagt afhankelijk van het model tussen 100 en 200 meter onder optimale omstandigheden. De reikwijdte wordt door verschillende factoren beïnvloed, bv. door metalen of UPVC-kader van de deur, muren of andere toestellen die op dezelfde frequentie werken.

A. BATTERIJEN INLEGGEN

Buiteneenheid (zender)
1. De buiteneenheid wordt geleverd met een lithiumcel van 3 volt.
2. Open de buiteneenheid door de beide strips aan de onderkant met een platte schroevendraaier licht in de behuizing te drukken en dan het bovenste deel af te nemen.
3. Verwijder de isolerende strook van de batterij. De buiteneenheid is klaar voor gebruik.
4. Hef de batterijen als u ze vervangt met een platte schroevendraaier uit hun vak en steek vervolgens de nieuwe batterijen volgens hun polariteit in (+ naar boven).

Tip: Na elke vervanging van batterijen in de zender moeten alle ontvangers opnieuw ingesteld worden (z. punt C).

Binneneenheid (ontvanger) met klep-laadstekker
(Bell 220 RX)
1. De binneneenheid wordt door een accupak, dat bestaat uit 3 stuks AA-batterijen, aangedreven. Het accupak is ingebouwd in het toestel.
2. Klap de stekker uit en laad de binneneenheid volledig op voor de eerste inbedrijfstelling. De LED(15) voor de laadtoestand wisselt bij een succesvolle oplading van rood naar groen.

Binneneenheid (ontvanger) **met batterijwerking**
(Bell 200 RX):
1. De binneneenheid wordt aangedreven door 4x 1,5 volt batterijen type AA. Er moeten alkalinebatterijen gebruikt worden.
2. Open het deksel van het batterijvak aan de achterkant van de binneneenheid.
3. Leg de batterijen in en sluit het deksel van het batterijenvak weer.

Tip: Als de batterijen in een ontvanger vervangen zijn (of nadat de reset-toets bij model Bell 220 RX is ingedrukt) moet die opnieuw ingesteld worden (z. punt C).

B. INSTALLATIE

B1. Buiteneenheid (zender):
1. Open de buiteneenheid door de beide strips aan de onderkant met een platte schroevendraaier licht in de behuizing te drukken en dan het bovenste deel af te nemen.
2. In de achterkant van de behuizing van de buiteneenheid bevinden er zich twee gaten voor de montage tegen de muur. U kunt het achterste deel van de behuizing als boorsjabloon gebruiken.
3. Hou hiervoor het achterste deel van de behuizing op de plaats waar de buiteneenheid moet worden bevestigd.

TIP: De buiteneenheid wordt best niet rechtstreeks op metalen of UPVC-deurkaders bevestigd, omdat hierdoor de reikwijdte sterk kan worden beïnvloed.

4. Markeer de gaatjes met een stift en leg het behuizingdeel aan de kant.
5. Boor de gaten op de gemarkeerde plaatsen met een steenboor van 6mm.
6. Steek een van de meegeleverde pluggen in elk gat en schroef het achterste deel van de behuizing dan met de hiervoor voorziene schroeven vast op de montageplaats.
7. Nu kan het voorste deel van de behuizing op het gemonteerde achterste deel vastgeklikt worden.

Aansluiting aan een bestaande bel-unit
Door middel van drie aansluitklemmen op de achterzijde van de zender kan deze met een reeds aanwezige deurbel worden verbonden. Daartoe sluit u de zender met de klemmen A1 'B' en 'C' parallel aan op de reeds aanwezige gong. Indien de reeds aanwezige gong werkt op gelijkspanning, dan dient u te letten op een correcte polarisatie: klem 'C' is plus (+), klem 'B' is min (-). Bij wisselspanning is de polarisatie niet relevant.

Aansluiting op externe belknop
De zender kan ook door een externe belknop worden geactiveerd. Deze belknop mag niet met een reeds aanwezige bel-unit verbonden zijn.
De aansluitklemmen 'A' en 'C' met een dubbeldradige kabel aansluiten op de belknopaansluitingen. De lengte van de kabel mag meerdere meters bedragen.
Bij gebruik van knopverlichting moet de gloeilamp worden verwijderd.

B2. Binneneenheid (ontvanger) **met klep-laadstekker**
(Bell 220 RX)
De binneneenheid met klep-laadstekker is bedacht voor mobiele gebruik, d.w.z. dat er geen montage nodig is.

B3. Binneneenheid (ontvanger) **met batterijwerking**
(Bell 200 RX)
Deze binneneenheid kan zowel mobiel als stationair worden ingezet. Voor het stationaire gebruik heeft de binneneenheid een ophanggat (18) aan de achterkant.

1. Boor een gat van 6mm op een geschikte plaats
2. Steek een van de meegeleverde pluggen in dit gat en
3. schroef de hiervoor voorziene schroeven zover in de pluggen, dat de schroefkop ca. 2-3 mm van de muur af staat.
4. Hang de binneneenheid met het ophanggaatje aan de schroeven.

C. EERSTE INBEDRIJFSTELLING

Deze draadloze deurbelset is uitgerust met een automatische, zelflerende digitale codering en er moeten geen instellingen worden uitgevoerd. Lees de handleiding voor de inbedrijfstelling zorgvuldig door om fouten bij de inbedrijfstelling te vermijden.

Codering tussen buiten- en binneneenheid (ontvanger) instellen

Buiteneenheid (zender)
Nadat de batterij is ingelegd of nadat de isoleerstrook van de batterij is verwijderd, stelt de binneneenheid (ontvanger) zich op een van de 256 mogelijke coderingen in. Dit gebeurt automatisch.

TIP: Er kunnen maximaal twee buiteneenheden aan een binneneenheid worden aangeleerd.

Binneneenheid (ontvanger) met klep-laadstekker
1. Nadat de accu's van de binneneenheid met klep-laadstekker volledig geladen zijn, drukt u op de reset-toets (13) op de binneneenheid. U hoort een dubbele pieptoon.
2. Druk op de belknop aan de buiteneenheid, waarop de binneneenheid moet reageren.
3. De binneneenheid speelt de ingestelde belmelodie af (instellen van de belmelodie zie punt D)
4. Er kunnen maximaal twee buiteneenheden aan een binneneenheid worden aangeleerd (bv. voor een voor- en achterdeur), hiervoor moet er binnen 3 minuten na het drukken op de reset-toets op de belknoppen van de eerste en de tweede buiteneenheid gedrukt worden.

Binneneenheid (ontvanger) op batterijen
1. Nadat de batterijen in het batterijvak (11) zijn ingelegd, hoort u een dubbele pieptoon.
2. Druk op de belknop aan de buiteneenheid, waarop de binneneenheid moet reageren.
3. De binneneenheid speelt de ingestelde belmelodie af (Instellen van de belmelodie zie punt D)
4. Er kunnen twee verschillende buiteneenheden aan een binneneenheid worden aangeleerd (bv. voor een voor- en achterdeur), hiervoor moet er binnen 3 minuten na het drukken op de reset-toets op de belknoppen van de eerste en de tweede buiteneenheid gedrukt worden.

RICHTLIJN voor de buiteneenheden (zenders)
met 2 of 3 belknoppen
1. Na het aanleren van de eerste belknop wacht u 3 minuten voordat u met de volgende belknop verder gaat.
2. Wacht opnieuw 3 minuten, voordat u de derde belknop aan de betreffende binneneenheid (ontvanger) aanleert.

Wijziging van de codering - Uitsluitend nodig bij storingen door gelijkaardige toestellen in de omgeving (bv. binneneenheid belt zonder zichtbare reden)
1. Verwijder de batterijen uit de buiteneenheid, hierdoor wordt de vorige code gewist.
2. Steek de batterijen weer in de batterijhouder van de buiteneenheid.
3. Druk op de reset-knop aan de binneneenheid met klep-laadstekker of neem de batterijen kort uit de binneneenheid op batterijen. Er is een korte pieptoon te horen.
4. Druk nu een keer op de belknop, zodat de binneneenheid de nieuwe code van de buiteneenheid leert.
Herhaal deze procedure als de storing nog niet opgelost werd.

D. WERKING VAN DE DRAADLOZE BELKNOP

Instellen van de belmelodie
1. Open de buiteneenheid (zender) door de beide strips aan de onderkant met een platte schroevendraaier licht in de behuizing te drukken en dan het bovenste deel af te nemen.
2. Druk op de toets „S" (16) om de volgende belmelodie af te spelen, volgende belmelodieën zijn beschikbaar:
1) Westminster
2) Ding Dong
3) Ding Dong Ding
4) Tubular 1
5) Orchester
6) Tubular 2
7) Trompet
8) Hondengeblaf

TIP: De belmelodie kan voor elke belknop afzonderlijk worden ingesteld. Hiervoor zit er in de buiteneenheden voor een 2- of 3-gezinswoning onder elke belknop een toets „S" (16). Bovendien is het mogelijk om verschillende belmelodieën voor de voor- en achterdeur in te stellen.

MODE-toets (10)
Door op de mode-toets (10) aan de achterkant van de binneneenheid te drukken, wordt de functie geselecteerd, die bij het drukken op de belknop geactiveerd wordt. Een druk op de MODE-toets stelt telkens de volgende functie in.

1. Alleen belmelodie: Alleen de belmelodie wordt afgespeeld.
2. Alleen licht: Alleen de blauwe LEDs van de binneneenheid (ontvanger) knipperen.
3. Belmelodie en licht: De belmelodie wordt afgespeeld en de blauwe LEDs van de binneneenheid (ontvanger) knipperen.

Geluidssterkte van de belmelodie instellen
Met de draaiknop „Volume" (9) kan de geluidssterkte van de belmelodie tussen 75db/0,3m en 90db/0,3m gevarieerd worden. Draai met een platte schroevendraaier in wijzerzin aan de draaiknop om de geluidssterkte te verhogen of tegen de wijzerzin om de geluidssterkte te verminderen.

Belmelodie Aan/Uit
Met de zijdelingse schijfschakelaar (8) kunt u de belmelodie uitschakelen, om bv. tijdens rust- of slaaptijden niet gestoord te worden.

Batterijcontrole
Onder de drie blauwe LEDs bevindt er zich een rode LED. Als dit knippert, moeten de batterijen vervangen worden of de binneneenheid (ontvanger) aan het stopcontact geladen worden.

Opladen van de accu van de binneneenheid (ontvanger) met klep-laadstekker
Klap de stekker uit door het vergrendelingsmechanisme naar onder te schuiven en steek de binneneenheid in een stopcontact. De rode LED(15) over de blauwe LEDs brandt voortdurend rood tijdens de laadprocedure. Na een succesvolle oplading geeft ze groen licht.

U mag zelf niet trachten de reparatie uit te voeren!

2 JAAR BEPERKTE GARANTIE
Voor de duur van twee jaar na de datum van aankoop wordt gegarandeerd, dat de bedwelmend-gas-melder vrij is van defecten in materiaal en ontwerp. Dit is slechts van toepassing, wanneer het apparaat normaal gebruikt wordt en regelmatig onderhouden wordt. De verplichtingen die onder deze garantie vallen, zijn beperkt tot de reparatie of het vervangen van enig onderdeel van de bedwelmend-gas-melder en gelden slechts onder de voorwaarde, dat er geen onbevoegde wijzigingen of reparatiepogingen uitgevoerd zijn. Deze garantie beperkt op geen enkele wijze uw wettelijk rechten als consument.

Aansprakelijkheidsbeperking: De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of beschadiging van een of andere aard, inclusief de bijkomende schade of gevolgschade, die direct of indirect het gevolg is van een storing van dit product in geval van een alarm.

Wijzigingen voorbehouden zonder voorafgaandelijke kennisgeving. In het kader van onze productverzorging en optimalisering van onze toestellen, kan de inhoud afwijken van de vermeldingen op de verpakking.

E. VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of soortgelijke medische instellingen. Hoewel dit toestel slechts relatief zwakke radiosignalen uitzendt, zouden die daar tot werkingsstoornissen van levensbelangrijke systemen kunnen leiden. Hetzelfde geldt mogelijk in andere omgevingen.

Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.

De montage van het product komt overeen met beschermingsklasse 1. Als spanningsbron mag uitsluitend een reglementaire netcontactdoos (230V~/50Hz) van het openbare voedingsnet gebruikt worden. Toestellen die via de netspanning worden gevoed, horen niet in kinderhanden thuis. Wees daarom in aanwezigheid van kinderen extra voorzichtig.

Haal het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren, plastic folie/ zakken, polystyreendelen enz. kunnen in kinderhanden gevaarlijk speelgoed worden.

Het toestel is uitsluitend geschikt voor droge binnenruimtes (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd dat het toestel vochtig of nat wordt. Er is gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

In bedrijfsgebouwen moeten de veiligheidsvoorschriften van het verbond van bedrijfsvakverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden gerespecteerd. Wend u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.

Ga voorzichtig om met het product - door stoten, slagen of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

F. TECHNISCHE GEGEVENS

Buiteneenheid (zender)

Voeding:	1x 3 volt lithiumbatterij type CR 2032
Stroomverbruik:	7,0 mA bij het zenden 0,003mA in rust

Binneneenheid (ontvanger) met klep-laadstekker

Voeding:	230 volt 50Hz / accupak met 3xAA NiMh accu's (1300mAh)
Stroomverbruik:	100 mA bij het afspelen van de belmelodie en het lichtsignaal 0,3 mA in rust
Reikwijdte:	ca. 100 meter onder optimale omstandigheden

Binneneenheid (ontvanger) op batterijen

Voeding:	4x 1,5 volt alkaline type AA
Stroomverbruik:	100 mA bij het afspelen van de belmelodie en het lichtsignaal 0,3 mA in rust
Reikwijdte:	ca. 150-200 meter onder optimale omstandigheden

Werktemperatuur:	-10°C - + 40°C
Belmelodieën:	8 belmelodieën
Coderingen:	256 digitale codes

NL
Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.